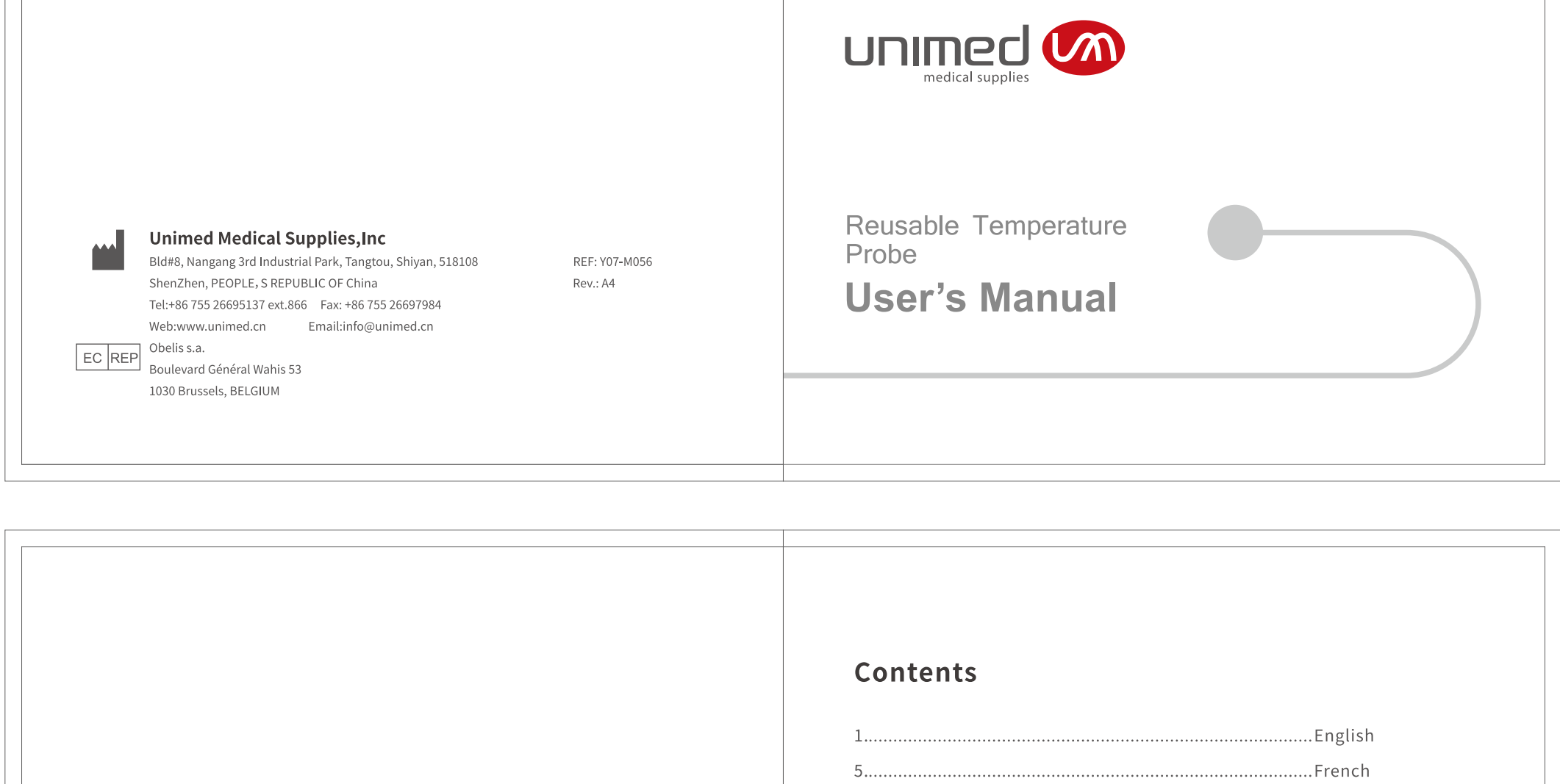


尺寸: W137mmHxH95mm



unit or other RF source. If probes must be used together with electro-surgical apparatus, the instrument cables must be connected to the patient. The probes must be connected to the patient and the patient must be grounded. The probes are connected should be checked for adequate isolation from electrical grounds at radio frequencies.

Caution:

Overheating of the probes could result in damage to internal wires and loss of electrical isolation or improper measurement readings.

Operation procedures:

To ensure the compatibility of the probe, see the attached the compatible label to ensure the device is compatible with the temperature probe.

Always use the probe plug matches the connector on the device. Then fully plug the probe into the device. The probe plug is located on the side of the probe. The probe plug is used to connect the probe to the device. The probe plug is located on the side of the probe. The probe plug is used to connect the probe to the device. The probe plug is located on the side of the probe. The probe plug is used to connect the probe to the device.

Locate the probe plug on the site where is intended to be measured. Fix the probe tip with medical tape or other applicable.

Start to measure and get the measurement readings after the response time (see above).

Probes should be cleaned before disinfection or sterilization to improve the efficiency.

Probes may be disinfected by washing with 70% isopropanol, ethanol. After washing, probes should be rinsed thoroughly with water. Brief immersion of the probe in detergent solutions is not harmful.

Never boil the T-Series reusable temperature probes.

Storage and handling

Probes should be stored in a clean, dry container and should be loosely coated and stored in room temperature. Don't wrap probes around equipment cases to avoid damaging internal wires.

Environment operating range:

Altitude: 0 to 10,000 ft

Temperature: -40°C to 150°C

Humidity: 0 to 100% RH

Warranty:

Altitude: Regular lifetime of Unimed temperature probes is two years. All T-Series reusable temperature probes carry one year warranty for workmanship, components and accurate tolerances. Damage through misuse or modification is not covered. Probe life with normal use should exceed one year.

CAUTION:

Federal U.S.L.A restricts this device to sale by or on the order of a physician.

2

Sonde de température réutilisable Manuel d'utilisation

Description générale :

Catient	Lot Number	Manufacturer	Serialisation	Lotus Tree	Self-Instructions	Non-Destructive and Destructive Examinations
	LOT					

Caractéristiques de la sonde :

Précision et stabilité : Les sondes sont précises et interchangeables avec les moniteurs de surveillance des patients compatibles en raison des mêmes caractéristiques de température / résistance et de connecteurs correspondants.

Dans la fourchette de mesure de 25 à 43 °C, la précision des sondes de la série 1 est de $\pm 0,1$ °C, la précision du système est la somme de la précision de la sonde et de l'instrument. Les modèles de sondes, qui présentent les mêmes caractéristiques de température / résistance que les moniteurs de surveillance des patients, sont compatibles avec les moniteurs de surveillance des patients des grandes marques.

Avertissement :

Tous les ensembles de transducteurs connectés par câble et reliés à un fil sont sujets à des erreurs de lecture, à un

2

excès des fils conducteurs en cours d'utilisation et le nettoyage peuvent également endommager les fils internes.

Ces types de défaillance ne sont pas couverts par la garantie.

Évitez le contact avec des solvants organiques, chlorés, oxydants, détergent ou ester forte. Une immersion prolongée dans des alcools ou des solvants organiques doux, des solutions de dilution ou des solutions fortement alcalines entraînera une perte de flexibilité du vinyle. Les fiches de la sonde ne doivent pas être immergées.

Désinfection :

Procédures de fonctionnement :

Pour vous assurer de la compatibilité de la sonde, reportez-vous à l'étiquette ci-jointe pour vous assurer que le périphérique utilisé est compatible avec la sonde de température.

Assurez-vous que la fiche de la sonde correspond au connecteur du périphérique. Puis branchez complètement la sonde dans le périphérique.

Localisez la pointe de la sonde sur le site où il est prévu de mesurer. Fixez la pointe de la sonde avec du ruban médical sur le site, le cas échéant.

Commencez à mesurer et à obtenir les résultats d'une mesure (voir ci-dessous).

Nettoyage :

Après chaque utilisation, tenez la sonde d'une main à la pointe de détection, essuyez la sonde et continuez vers la fiche. Une pression excessive pourrait tordre la gaine du câble, casser les fils internes et détruire les sondes. Une flexion

Garantie :

La durée de vie normale des sondes de température Unimet est de deux ans. Toutes les sondes de température réutilisables de la série T bénéficient d'une garantie d'un an contre les dommages de fabrication, les composants et les tolérances de précision. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une modification ne sont pas couverts.

La durée de vie de la sonde avec une utilisation normale devrait dépasser un an.

MISE EN GARDE :

Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, les sondes et les fils conducteurs doivent être légèrement enroulés et stockés à température ambiante. N'enroulez pas les sondes autour des boîtiers de l'équipement afin d'éviter d'endommager les fi

Plage de fonctionnement de l'environnement :



0°C 40°C

15% 85%

2

Características de la sonda:

Presión excesiva podría dañar la cubierta del cable, romper los cables internos, y destruir las sondas. Doblar demasiado los cables con demasiada frecuencia durante el uso y/o la limpieza también puede dañar los cables internos. Este tipo de averías no están cubiertas por la garantía.

Evite el contacto con disolventes aromáticos fuertes, clorados, cetíficos, de éter o éster. La inmersión prolongada en alcohol o disolventes orgánicos suaves, soluciones detergentes o soluciones altamente alcalinas provocará que el único tipo de flexibilidad. Los conectores de la sonda no deben sumergirse.

Desinfecciones:

Las sondas deben limpiarse antes de desinfectar o esterilizar para así mejorar la efectividad.

Preparación de la operación:

Para garantizar la compatibilidad de la sonda, consulte la etiqueta de compatibilidad adjunta para asegurarse de que el dispositivo es compatible con la sonda de temperatura.

Asegúrese de que el conector de la sonda coincide con el conector del dispositivo. Luego, conecte la sonda en el dispositivo.

Ubique la punta de la sonda en el punto donde desea medir. Fije la punta de la sonda en el lugar con cinta médica, si es necesario.

Comience a medir y obtenga las lecturas tras el tiempo de respuesta (ver arriba).

Limpieza:

Al limpiar, sujete la sonda con una mano la punta de detección y limpie la sonda y el cable en dirección al enchufe. La punta de la sonda puede ser dañada si se limpia en la dirección opuesta.

Garantía:

La vida útil normal de las sondas de temperatura Unimet es de dos años. Todas las sondas de temperatura reutilizables de la serie T tienen un año de garantía por fabricación, componentes y tolerancia de precisión. Los daños por uso indebido o modificación no están cubiertos. La vida útil de la sonda con uso normal debe superar un año.

PRECAUCIÓN:

La Ley federal (SE 111) restringe la venta de este dispositivo por parte de un médico o por orden de este.

Explicación de los símbolos

Rango de ambiente operativo: 0 40°C 85%

Warnung:

Alle drahtgebundenen, patienteneingebundenen Wundreinanordnungen unterliegen Lesefehlern, lokaler Erwärmung und möglichen Schäden durch eine hochfrequenten HF-Energiequelle. Wenn möglich, entfernen Sie die Sonde aus dem Patientenkontakt, bevor Sie das Chirurgiegerät oder eine andere HF-Quelle aktivieren. Wenn Sonden zusammen mit elektrochirurgischen Geräten verwendet werden müssen, sollten die Geräte, an die die Sonden angeschlossen sind, auf eine ausreichende Trennung von elektrischen Erdungen bei Hochfrequenzen überprüft werden.

Achtung:

Eine falsche Handhabung der Sonden kann zu einer Beschädigung der internen Kabel und zum Verlust der galvanischen Trennung oder zu unzulässigen Temperaturmessungen führen.

Bedienung:

Die Sondenmodelle, die die gleichen Temperatur-Widerstandseigenschaften wie Patientenmonitore aufweisen, sind mit

haben kontrollierten großen Marken kompatibel.

2)

zum Stecken. Ein zu hoher Druck kann das Kabelmaterial dehnen, die Innenleiter brechen und die Senden zerstören. Übermäßiges Biegen von Zuleitungsdrähten im Gebrauch und Reingehen kann das Innere der Drähte brechen. Diese Arten von Fehlern werden von der Garantie abgedeckt.

Vermieden Sie das Kontakt mit starken anorganischen, chlorierten, Kohlen-, Ether- oder Esterlösungsmittelem. Längeres Einsetzen in Alkohol oder milde organische Lösungsmittel, Waschmittelwässern oder hochalkalische Lösungen führt zum Verlust der Flexibilität des Vinyls. Die Sendeleistungen dürfen nicht eingespart werden.

Desinfektionen:

Die Senden sollten vor der Desinfektion oder Sterilisation gereinigt werden, um die Wirksamkeit zu verbessern.

Die Senden können durch Waschen mit 70°-igen Isopropyl- und Ethanol desinfiziert werden. Nach dem Waschen mit Wasser gründlich mit Wasser gespült werden. Ein kurzes Einsetzen in Seife in Waschmittelwässern ist nicht schädlich. Kochen Sie die wiederverwendbaren Temperatursonden der Teflon internat.

Lagerung und Handhabung:

Bei Nichtgebrauch sollten Senden und Leitungen lose gewickelt und bei Raumtemperatur gelagert werden. Wickeln Sie die Senden nicht um Geräteboxen, um die Temperatur der internen Kabel zu erhöhen.

Betriebsbereich der Umgebung:



0°C 120°C

25°C 35°C

medizinischen Klebeband ggf. an der Stelle.
Begründen Sie mit der Messung und erhalten Sie die Messwerte nach der Realisationszeit (siehe oben).

Reinigung:
Halten Sie beim Abwischen die Sonde mit einer Hand an der Messspitze und wischen Sie die Sonde ab und führen Sie sie ab.

Garantie:
Die normale Lebensdauer von Unimed-Temperatursonden beträgt zwei Jahre. Alle wiederverwendbaren Temperatursonden der T5serie haben eine einjährige Garantie auf Verarbeitung, Komponenten und Genauigkeitsstoleranzen. Schäden durch Missbrauch oder Veränderung sind nicht abgedeckt. Die Lebensdauer der Sonde bei normalem Gebrauch sollte mehr als ein Jahr betragen.

ACHTUNG:
US-amerikanische Bundesgesetze beschränken den Verkauf dieses Gerätes durch oder auf Anordnung eines Amtes.

Symboleklärung

Vorwahl	Einzelnummer	Hersteller	Unterstützung	Leuchte	Serie der Anpassungen	Extern- und Druck-Ausgänge
						

[illegible]

masiwe uzbrojenia związane ze zbrodnią wyłączeń etnicznych energii RF. W miarę możliwości trzeba czujnik odsunąć od zasilania z potencjału w momencie wyłączenia urządzeń chirurgicznych lub innych urządzeń czyszczących radiowo. Jeśli czujnik nie posiada zasilania z elektronicznego awaryjnego chirurgicznego, to urządzenie do śledzenia są podłączone czujniki powinny być zabezpieczone w sposób wyłączenia zasilania i fal radiowych.

Uwaga:

Nieprawidłowe obciążenie są czujnikami może doprowadzić do uszkodzenia wewnętrznych przewodów i zasty (zasty) (elektrolyty), albo do nieprawidłowych odczytów.

Ostrzeżenie:

Sprawdź kompatybilność czujnika przed kontrolą elektryczności na urządzeniu używanym razem z czujnikiem temperatury.

Sprawdź czy wytyczna czujnika spójna ze szklanką na urządzeniu. Następnie włożyć wytyczną do urządzenia.

Każdy czujnik umieszczone w miejscu, w którym ma być mierzona temperatura. Eventualnie zastosować kołkownik czujnika (czujnik włożony do kołkownika).

Rożniące pomiar i wykonanie odczytu po zmieściu czasu (pół, wyżej).

Zastosowanie:

W trybie czujnika z czujką, trzeba ga trzymać jedną ręką przy czujniku pomiarowej i wytyczną w kierunku do wytycznej. Nadmiany nacisku może spowodować naciąganie i pociąganie przewodów, przerwanie wewnętrznych przewodów i zmniejszenie czujnika. Nadmienne wywieranie nacisku w trakcie użytkowania lub czyszczenia może także przerwać wewnętrzne przewody. Włażenie nie obejmuje tego typu szkód.

18

Unikać kontaktu z silnymi rozpuszczalnikami aromatycznymi, chlorowanymi, ketonowymi, eterowymi i estrowymi. Dłuższe zanurzenie w alkoholach i łagodnych rozpuszczalnikach organicznych powoduje utratę elastyczności winylu. Nie powinno się zanurzać wtyczek czujnika.

Opis:

Opis: Prosta stylizowana lina stylizująca czajnik naczynie, co poprawia skuteczność tych procedur. Czajnik ma dwa dyspersyjne przepływy: 70% topoisopropand, etanodem. Następnie spłukuje je dokładnie wodą. Końcówka zużycia w rozwarach detergentów nie jest szkodliwa. Nie wolno gotować czajników i T wielokrotnie przewodzi.

Magazynowanie i transport:

W okresie braku użytkowania czajnika i przewodzi przechowywać luźno zwinięte w temperaturze pokojowej. Nie owijać czajnika wielokrotnie wodą, aby nie uszkodzić wewnętrznych przewodów.

Warunki pracy:

Gwarancja:

Normalny okres użytkowania czajnika temperatury Unimed wynosi dwa lata. Wszystkie czajniki temperatury wielokrotnego użytku są i mają roczną gwarancję na jakości wykonania, komponenty i tolerancję dokładności. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania. Trwałość czajnika w normalnych warunkach użytkowania powinna przekroczyć rok.

Wyjaśnienie znaczenia symboli

						
Uwaga	Wzrosty parali	Producent	Recykling	Nie wyrzucać do śmiecia	Recykling	Recykling

Uso pretendido e indicações de uso:
As Sondas de Temperatura Unimed devem ser usadas para monitorar a temperatura. As sondas de temperatura são

reutilizáveis e projetadas para uso com monitores da Philips, Marquette, Medtronic, Spacelabs, Siemens, Anima / S & W e outros monitores compatíveis com a sensibilidade de temperatura da série Y400. Estes dispositivos são indicados apenas para uso pessoal médico qualificado.

Características da sonda:

Precisão e estabilidade: As sondas são precisas e intercambiáveis com monitores de pacientes compatíveis por causa das mesmas características de temperatura / resistência e conectores correspondente. Dentro da faixa de medição de 35 a 45 ° C, a precisão das sondas é ± 1.4 e ± 0.1 ° C. Apreciação do sistema é a soma das exatidão da sonda e do instrumento.Os modos das sondas, que possuem as mesmas características de temperatura / resistência dos monitores de pacientes, são compatíveis com monitores de pacientes de marcas importantes.

Aviso:

Todos os conjuntos de transdutores conectados ao paciente ligados por fios estão sujeitos a erros de leitura, aquecimento local e possíveis danos causados por fontes de alta intensidade de energia de RF. Se possível, remova a sonda do contato

21

Evitar o contato com solventes orgânicos, clorados, enérgicos, ou éter fortes. A imersão prolongada em álcool ou

Instalação:

O manuseio incorreto das sondas pode resultar em danos aos fios internos e perda de isolamento elétrico ou leituras incorretas de temperatura.

Procedimentos de operação:

Para garantir a confiabilidade da sonda, consulte a etiqueta compatível em anexo para garantir que o dispositivo usado seja compatível com a sonda de temperatura.

Certifique-se de que a ficha do apalpador corresponda ao conector no dispositivo. Em seguida, conecte totalmente a sonda ao dispositivo.

Coloque a ponta da sonda no local onde se pretende medir. Fixe a ponta da sonda com fita adesiva no local, se aplicável.

Comence a medição e observe as leituras de medição após o tempo de resposta (veja acima).

Limpeza:

Antes de segurar a sonda em uma das mãos na ponta sensor e limpe a sonda e o cabo em direção à ficha. A pressão excessiva pode esticar a capa do cabo e quebrar os fios internos e destruir as leituras. A flexão excessiva dos fios de chumbo em uso e limpeza também pode romper os fios internos. Esses tipos de falha não são cobertos pela garantia.

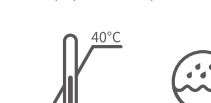
Garantia:

Nunca ferver as sondas de temperatura reutilizáveis da série T.

Армazenamento e manuseio:

Quando não esto em uso, as sondas e os eletrodos devem ser enroscados e armazenados em temperatura ambiente. Não encheva pontas de prova em torno de gabinetes de equipamentos para evitar danificar os fios internos.

Maneira de operação adequada:



12

```

graph LR
    A[Cuidados] --> B[Análise de risco]
    B --> C[Fabricante]
    C --> D[Identificação]
    D --> E[Sem Látex]
    E --> F[Vale em mãos]
    F --> G[Análise de exposição de dose em Dosemeters]
  
```

многоразовыми и предназначены для использования с мониторами Philips, Marquette, Mindray, Spacelabs, Siemens Artema/S&W и другими мониторами, совместимыми с температурными датчиками серии YSI 400. Эти устройства

предназначены для использования только квалифицированными медицинскими персоналом.

Характеристики датчика:

Точность и стабильность. Датчики характеризуются точностью и являются взаимозаменяемыми с совместимыми мониторами пациента. Различные организации характеризуют точность температур/сопротивления и соответствующим образом. В стандартный диапазон 32,4°C точность для датчиков серии T составляет $\pm 0,1^\circ\text{C}$. Точность системы мониторинга на основе датчиков не является критичной.

Модели датчиков, которые имеют дополнительные характеристики температуры/сопротивления: мониторинг пациента, совместимы с мониторами пациентов основных марок.

Важно:

При чистке датчика одной рукой за сенсорный канюльон, протрите датчик по направлению к штепселю. Чрезмерное давление может привести к растрескиванию обложки датчика, разрыву трубки проведения и полному отказу. Чрезмерное изгибание приведет при использовании и очистке также может повредить внутреннюю проводку. Температуру полевые не подлежат очистке.

Берегите датчик от контакта с сильными ароматическими, хлорокислотными, йодокислотными, йодными или флюоридокислотными растворителями. Длительное погружение в спирты или слабые органические растворители

Порядок работы:

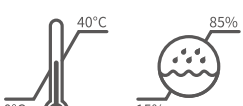
Чтобы обеспечить совместность датчика, см. прилагаемую бирку совместности, чтобы убедиться, что используемая установка совместна с датчиком температуры.

Убедитесь, что алтемо датчик совпадает с размером на устройстве.

Поставьте полностью подключенные датчик к устройству.

Расположите наконечник датчика в месте предполагаемого измерения. Закрепите наконечник датчика с помощью медицинской ленты на нужном месте, если это применимо.

Начните измерение. Пикселизация измерений появится после интервала времени отклика (см. выше).



Эксплуатационная температура окружающей среды:

Газовый:

датчик следует тщательно промыть водой. Кратковременное погружение зонда в моющие растворы не представляет опасности.

[illegible]

비밀정보는 Федеральному закону США продажа этого изделия ограничена – его может заказать только правительственный заказчик.

Расшифровка символов

Вариант	Назначение символа	Примечания	Исключения	Безопасность	Средства защиты	Открытые источники информации

주의:

- 프로브의 잘못된 취급은 내부 회로의 손상과 비정상적인 작동으로 부정확한 테스트 결과를 초래할 수 있습니다.
- 조작 방법:
- 프로브의 물리적 연결은 확인하기 위해, 다음을 엄격히 준수하십시오. 프로브를 잘못 사용하면 확인된 데이터가 가능하지 않습니다.
- 프로브 플러그가 기기의 면판 또는 접점에는 사용하지 않습니다. 그런 다음 프로브를 플러그에 정확히 연결합니다.
- 프로브 밀봉 캡슐은 항상 닫혀 있어야 합니다. 이를 가열하여 부분적으로 열거되도록 하십시오. 프로브 밀봉 캡슐이 다시 닫힌 후 고장납니다.
- 제품을 사용하기 전에 사용자 안전 지침을 반드시 읽으십시오(사용 설명서 참조).

해결:

모든 사이어 리드 환자 연결 변환기의 조립품에는 관측 오류, 국소 열 및 RF 에너지의 고밀도 공급원으로부터의 손상 가능성이 발생할 수 있습니다. 가능하면 수을 유닛 또는 다른 RF 공급원이 활성화되기 전에 환자와 접촉한 프로브를 제거하십시오.

[illegible]

참고:

프로그는 효율성을 강화하기 위한 소크 또는 실금 이면에 정소대어 합니다.

강압 되질할 수 있는 프로그는 70% 이상으로 보며, 여단은 제지되어 합니다. 제지 후, 프로그는 물론 완전히 행하여니다.

프로그를 더 완벽하게 하기 고하는 것은 필요로 않습니다.

T-S의 제사를 가능한 모든 프로그를 줄여가야합니다.

(18)

기호 설명:

주요	모든 제품	제조업체	의약품	식품·의약품	항공 제품	전자 및 전자 부품